

Freitag, 22.11.2013

Ort: An der Universität 5, 01.22

- 17:30–18:30 Uhr Diskussionsleitung: Detlef Goller (Bamberg)  
**Ursula Kocher (Wuppertal):** „Lies italienisch, was du willst, nur den *Decameron* von Boccaccio nicht.“ Zur Boccaccio-Rezeption nach 1600
- ab 19.00 Uhr **Empfang mit Abendprogramm „Boccaccio-Rezeption bei Hans Sachs“**  
**Theateraufführung Hans Sachs *Der Eifersüchtige***  
**Projektleitung: Andrea Grafetstätter (Bamberg)**  
Ausführende: Studierende der Universität Bamberg
- Hans Sachs-Meisterlied-Darbietung durch Niklas Holzberg (Bamberg)**

Samstag, 23.11.2013

Ort: An der Universität 5, 01.22

- 09:00–10:00 Uhr Diskussionsleitung: Werner Röcke (Berlin)  
**Christoph Fasbender (Chemnitz):** *auß fleissiger studierung deß übel teutschen hurenbuchß Johannes Bocatii genomen:* Martin Montanus' dramatische Boccaccio-Adaptationen
- 10:00–10:15 Uhr Pause
- 10:15–11:45 Uhr Diskussionsleitung: Andrea Schindler (Bamberg)  
**Francesca Bravi (Kiel):** Die ‚alte Manier‘ von Ingo Schulze. Boccaccios Spuren im Erzählband ‚Handy‘
- Anja Grebe (Würzburg):** Boccaccio-Illustrationen zwischen dem 16. und 19. Jahrhundert
- ab 12:00 Uhr Ausklang und Heimreise

Unterstützt von der  
Otto-Friedrich-Universität Bamberg, dem  
Zentrum für Mittelalterstudien der Otto-Friedrich-Universität Bamberg und der  
Oberfrankenstiftung

#### Organisation

**Prof. Dr. Ingrid Bennewitz**  
Lehrstuhl für  
Deutsche Philologie des Mittelalters  
Otto-Friedrich-Universität Bamberg  
Email: [ingrid.bennewitz@uni-bamberg.de](mailto:ingrid.bennewitz@uni-bamberg.de)

**Prof. Dr. Michael Dallapiazza**  
Facoltà di Lingue e Letterature Straniere  
Università degli Studi di Urbino Carlo Bo  
Email: [michael.dallapiazza@uniurb.it](mailto:michael.dallapiazza@uniurb.it)

**Prof. Dr. Laura Auteri**  
Dipartimento Scienze Umanistiche  
Università degli Studi di Palermo  
Email: [laura.auteri@unipa.it](mailto:laura.auteri@unipa.it)



Lehrstuhl für Deutsche  
Philologie des Mittelalters

**ZeMas**  
Zentrum für Mittelalterstudien

# Giovanni Boccaccio

Italienisch-deutscher Kulturtransfer von der Frühen Neuzeit bis zur Gegenwart

Relazioni interculturali italo-tedesche dall'età moderna ai giorni nostri

Bamberg, 21.-23. November 2013



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI PALERMO  
L'Università



OBERFRANKEN  
STIFTUNG

Donnerstag, 21.11.2013

Ort: An der Universität 5, 01.22

- ab 11 Uhr Möglichkeit zur Stadtführung durch das mittelalterliche Bamberg
- ab 13:00 Uhr Eröffnung des Tagungsbüro  
Ankunft der Teilnehmerinnen und Teilnehmer
- 13:30 Uhr Grußwort des Vizepräsidenten der Universität Bamberg, Herrn Prof. Dr. Sebastian Kempgen  
Grußwort des Generalkonsuls der Republik Italien in München, Herrn Filippo Scammacca del Murgio  
Grußworte der Tagungsveranstalter Prof. Dr. Ingrid Bennewitz, Prof. Dr. Michael Dallapiazza, Prof. Dr. Laura Auteri
- 14:00–15:00 Uhr Eröffnungsvortrag  
Diskussionsleitung: Ingrid Bennewitz (Bamberg)  
**Albert Gier (Bamberg):** „Boccaccio, der die abscheulichen Novellen schrieb“. Der *Decameron* in Oper und Operette
- 15:00–15:15 Uhr Pause
- 15:15–16:45 Uhr Diskussionsleitung: Werner Röcke (Berlin)  
**Andreas Hammer (München):** Märe und Novelle: Zum literarischen Status des *Decamerone* und der mittelalterlichen Märendichtung  
**Viola Wittmann (Bayreuth):** *Ein iglich dinge in im selbes zuo etlicher sache gut ist.* Zur Mehrfachbearbeitung von *Decamerone*-Novellen bei Hans Sachs
- 16:45–17:00 Uhr Pause
- 17:00–19:15 Uhr Diskussionsleitung: Michael Dallapiazza (Urbino)  
**Elisa Pontini (Urbino):** Die Überlieferung des *Decameron* in Deutschland im 15. und 16. Jahrhundert  
**Federica Masiero (Padua):** Über die Position des Verbs in Arigos *Dekameron*  
**Patrizia Mazzadi (Urbino):** Überlegungen zur Boccaccio-Rezeption von *De mulieribus claris* in Deutschland
- ab 19:30 Uhr Möglichkeit zum gemeinsamen Abendessen

Freitag, 22.11.2013

Ort: An der Universität 5, 01.22

- 09:00–10:00 Uhr Diskussionsleitung: Laura Auteri (Palermo)  
**Roberto De Pol (Genua):** Wie man zum frevelhaften Missbrauch des Parmesankäses kommen und wozu dieser führen kann. Zur ersten deutschen Übersetzung des Corbaccio
- 10:00–10:15 Uhr Pause
- 10:15–12:30 Uhr Diskussionsleitung: Hans-Joachim Behr (Braunschweig)  
**Gerhard Wolf (Bayreuth):** Boccaccio-Rezeption in den Schwänken und Fabeln des 16. Jahrhunderts  
**Manuel Schwembacher (Salzburg):** Il giardino als Schauplatz. Inszenierungen von Gärten in Boccaccios *Decameron* und ihre frühe deutschsprachige Rezeption  
**Corinna Ott (Urbino):** Hesses Boccaccio-Biographie
- 12:30–14:00 Mittagspause
- 14:00–15:30 Uhr Diskussionsleitung: Niklas Holzberg (Bamberg)  
**Christian Kuhn (Bamberg):** Vom Pasquino des *Decamerone* zum europäischen Erinnerungsort: Der politische Einfluss einer Allegorie  
**Barbara Sasse Tateo (Bari):** „... den bösen Weybern zu einer besserung und warnung.“ Die Frauenschelte in den Dramen des Hans Sachs und ihre Vorbilder in Boccaccios lateinischen Mustersammlungen.
- 15:30–15:45 Uhr Pause
- 15:45–17:15 Uhr Diskussionsleitung: Mathias Herweg (Karlsruhe)  
**Serena Pantè (Palermo):** *Guiscardo e Sigismonda*: die Übersetzung von Niklas von Wyle und die Neubearbeitung von Hans Sachs  
**Fabian Prechtl (München):** Die erste deutsche Übersetzung von *De casibus virorum illustrium* durch den Augsburger Gymnasiallehrer Hieronymus Ziegler (um 1514–1562)
- 17:15–17:30 Uhr Pause